



ZMLUVA

evidenčné číslo verejného obstarávateľa: 8786/2008/1500
evidenčné číslo stavebno-technického dozora: N 028 0001

o výkone činnosti stavebno-technického dozoru pre stavbu rýchlostnej cesty R1 Žarnovica –

Šášovské Podhradie I. a II. etapa

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a na základe výsledku verejnej súťaže vyhlásenej vo Vestníku verejného obstarávania č. 91/2008 zo dňa 13.05.2008 pod zn. 02132-MSS na predmet obstarávania „Činnosť stavebno-technického dozoru pre stavbu rýchlostnej cesty R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie I. a II. etapa“ (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

Verejný obstarávateľ:

Obchodné meno: Národná diaľničná spoločnosť, a.s.
Sídlo: Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava
Právna forma: akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3518/B
Štatutárny orgán: predstavenstvo zastúpené:
Ing. Igor Choma, predseda predstavenstva a
generálny riaditeľ
Ing. Juraj Čermák, CSc., člen predstavenstva
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.
Číslo účtu: 6624859013/1111
IČO: 35 919 001
IČ DPH: SK 202 193 7775
Tel.: + 421 2 5831 1111
Fax: + 421 2 5831 1120

(ďalej len „verejný obstarávateľ“)

a

Stavebno-technický dozor:

Obchodné meno: Amberg Engineering Slovakia, s.r.o.
Adresa sídla: Kúpeľná 4, 811 02 Bratislava, Slovenská republika
Adresa pracoviska: Záhradnícka 27, 811 07 Bratislava, Slovenská republika
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
Štatutárny orgán: Ing. Martin Bakoš, PhD., konateľ spoločnosti
Bankové spojenie: Tatra banka a.s., Nám. M. Benku 8, 811 07 Bratislava
Číslo účtu: 2626740907/1100
IČO: 35 860 073
IČ DPH: SK 2020289953
Tel.: +421 2 5541 0437
Fax: +421 2 5541 0435

a

Obchodné meno: SGS Czech Republic, s.r.o.
Adresa sídla: K Hájem 1233/2, 155 00 Praha 5, Česká republika
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
Štatutárny orgán: Ing. Peter Láhner, konateľ spoločnosti
Bankové spojenie: Komerční banka a.s., Václavské náměstí 42, 114 07 Praha 1
Číslo účtu: 43-1646650277/0100
IČO: 48 589 241
IČ DPH: SK 4020122843
Tel.: +420 234 708 111
Fax: +420 234 708 100

(ďalej len „stavebno-technický dozor“)

Článok 1 Predmet zmluvy

Stavebno-technický dozor sa zaväzuje pre verejného obstarávateľa vykonávať za podmienok uvedených v tejto zmluve činnosť stavebno-technického dozoru pre stavbu rýchlostnej cesty R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie I. a etapa a stavbu rýchlostnej cesty R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie II. etapa (ďalej len „poskytnutie služby“) a verejný obstarávateľ sa zaväzuje stavebno-technickému dozorovi za poskytnutie služby zaplatiť zmluvnú cenu uvedenú v bode 10 článku 3 tejto zmluvy (ďalej len „zmluvná cena“), resp. len jej časť v súlade s ustanovenými podmienkami tejto zmluvy.

Článok 2 Obsah, rozsah a podmienky poskytnutia služby

1) Obsah, rozsah a podmienky poskytnutia služby sú uvedené v ostatných ustanoveniach zmluvy a v jej prílohách.

2) Časť obsahu tejto zmluvy je určená v súlade s § 273 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov prostredníctvom všeobecných obchodných podmienok, ktorými sú na účely tejto zmluvy všeobecné zmluvné podmienky¹ a ktoré sú prílohou zmluvy (odsek 3 tohto článku), čo sa týka práv a povinností zmluvných strán, ako neoddeliteľná súčasť jej obsahu (ďalej len „všeobecné zmluvné podmienky“).

3) Neoddeliteľnou súčasťou obsahu tejto zmluvy, čo sa týka práv a povinností zmluvných strán, sú nasledovné prílohy:

- príloha č. 1: Všeobecné zmluvné podmienky;
- príloha č. 2: Zadávacie podmienky;
- príloha č. 3: Kľúčoví odborníci
- príloha č. 4: Životopisy kľúčových odborníkov;
- príloha č. 5: Spôsob určenia ceny;
- príloha č. 6: Povinnosti stavebno-technického dozora;
- príloha č. 7: Rozpis nákladov a predpokladaný Cash flow;
- príloha č. 8: Súťažné podklady pre verejnú súťaž „Činnosť stavebno-technického dozoru pre stavbu rýchlostnej cesty R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie I. a II. etapa;


2/11

- príloha č. 9: Formulár potvrdenia o audite
- príloha č. 10: Formulár mesačnej správy o postupe prác;
- príloha č. 11: Formulár preberacieho protokolu;
- príloha č. 12: Formulár zápisnice o odovzdaní a prevzatí staveniska.

4) V prípade vzniku akéhokoľvek rozporu pri slovnom alebo logickom výklade a aplikácii tejto zmluvy sa použije nasledovné zostupné poradie prednosti a dôležitosti týchto písomností alebo právnych úkonov:

1. zmluva bez všeobecných zmluvných podmienok a jej príloh,
2. všeobecné zmluvné podmienky,
3. príloha č. 2 Zadávacie podmienky
4. príloha č. 4 Kľúčoví odborníci a príloha č. 5 Životopisy kľúčových odborníkov, v tomto prípade bez určenia poradia dôležitosti,
5. príloha č. 6 Spôsob určenia ceny,
6. príloha č. 7 Povinnosti stavebno-technického dozora,
7. príloha č. 8 Rozpis nákladov a predpokladaný Cash flow,
8. príloha č. 9 Súťažné podklady pre verejnú súťaž „Činnosť stavebno-technického dozoru pre stavbu rýchlostnej cesty R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie I. a II. etapa“,
9. príloha č. 10 Formulár potvrdenia o audite,
10. príloha č. 11 Formulár mesačnej správy o postupe prác,
11. príloha č. 12 Formulár preberacieho protokolu,
12. príloha č. 13 Formulár zápisnice o odovzdaní a prevzatí staveniska.

5) Dodatky k zmluve majú rovnaké poradie dôležitosti ako je poradie písomností alebo právnych úkonov uvedené v predchádzajúcom bode. Toto platí aj v prípade, ak dodatok k zmluve o dielo mení alebo dopĺňa súčasne viacej písomností alebo právnych úkonov uvedených v predchádzajúcom bode.

Článok 3 Zmluvná cena

1) Zmluvná cena je určená na základe rozpočtu uvedeného v prílohe č. 8 zmluvy „Rozpis nákladov a predpokladaný Cash flow“ a v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o cenách“) a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách, v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška“). Dňom stanovenia oficiálneho konverzného kurzu, za účelom zmeny meny SKK zo slovenských korún na euro, ktorý určí Rada EÚ je stavebno-technický dozor povinný uvádzať zmluvnú cenu ako i akékoľvek iné peňažné vyjadrenie v slovenských korunách a eurách (duálne ocenenie). Prepočet zmluvnej ceny z SKK na EURO sa bude riadiť oficiálnym nemenným konverzným kurzom. Konverzný kurz bude určený ako koeficient so 6 platnými číslicami: 1 EUR = xx,xxxx SKK. Takto stanovený konverzný kurz sa musí použiť pri prepočítavaní všetkých hodnôt v korunách neskrátený, to znamená sumy v korunách sa musia vydeliť 6-ciferným koeficientom konverzného kurzu. Konverzný kurz sa nesmie nikdy zaokrúhľovať.

2) Zmluvná cena je založená na denných sadzbách, ktoré sú ustanovené pre jednotlivé druhy odborníkov v rámci kategórie kľúčových odborníkov alebo kategórie nekľúčových odborníkov, a na priemernej dennej sadzbe, ktorá je ustanovená pre jednotlivých odborníkov v rámci kategórie ostatných odborníkov, uvedených v bodoch 3 až 9 tohto článku.



3) Denná sadzba za deň poskytovania služby stavebno-technickým dozorom prostredníctvom odborníka, ktorý je z hľadiska druhu odborníka kľúčovým odborníkom č. 1, je ustanovená vo výške

4) Denná sadzba za deň poskytovania služby stavebno-technickým dozorom prostredníctvom odborníka, ktorý je z hľadiska druhu odborníka kľúčovým odborníkom č. 2, je ustanovená vo výške

5) Denná sadzba za deň poskytovania služby stavebno-technickým dozorom prostredníctvom odborníka, ktorý je z hľadiska druhu odborníka kľúčovým odborníkom č. 3, je ustanovená vo výške

6) Denná sadzba za deň poskytovania služby stavebno-technickým dozorom prostredníctvom odborníka, ktorý je z hľadiska druhu odborníka neklúčovým odborníkom č. 1, je ustanovená vo výške

7) Denná sadzba za deň poskytovania služby stavebno-technickým dozorom prostredníctvom odborníka, ktorý je z hľadiska druhu odborníka neklúčovým odborníkom č. 2, je ustanovená vo výške

8) Denná sadzba za deň poskytovania služby stavebno-technickým dozorom prostredníctvom odborníka, ktorý je z hľadiska druhu odborníka neklúčovým odborníkom č. 3, je ustanovená vo výške

9) Denná sadzba za deň poskytovania služby stavebno-technickým dozorom prostredníctvom odborníka, ktorý patrí do kategórie ostatných odborníkov, je ustanovená vo výške

10) Zmluvná cena je v súlade s ustanoveniami bodov 3 až 9 tohto článku a bodu 5 článku 4 tejto zmluvy nasledovná:

- a) Zmluvná cena bez DPH: 127.440.800,- Sk / 4.230.259,58 EUR
- b) Sadzba DPH vo výške 19%: 24.213.752,- Sk / 803.749,32 EUR
- c) **Zmluvná cena vrátane DPH celkom: 151.654.552,- Sk / 5.034.008,90 EUR**
(slovom: stopäťdesiatjedenmiliónovšesťstopäťdesiatštyritisícpäťstopäťdesiatdva slovenských korún / päťmiliónovtridsaťštyritisícosem 90/100 eur).

11) Stavebno-technickému dozorovi bude zmluvná cena uvedená v bode 10 tohto článku, resp. len akákoľvek časť z nej, na ktorej úhradu mu vznikne v súlade s touto zmluvou nárok, a to najmä v závislosti od počtu odpracovaných dní jednotlivými odborníkmi stavebno-technického dozora, uhradená za podmienok, v čase a spôsobom uvedeným v ostatných ustanoveniach tejto zmluvy.



Článok 4 Čas plnenia

- 1) Stavebno-technický dozor sa zaväzuje začať poskytovať službu odo dňa uvedeného v písomnej výzve verejného obstarávateľa na začatie výkonu činnosti stavebno-technického dozora (ďalej len „písomná výzva“).
- 2) Verejný obstarávateľ sa zaväzuje doporučené doručiť stavebno-technickému dozorovi do jeho sídla písomnú výzvu najmenej štrnásť dní pred dňom, od ktorého má podľa bodu 1 tohto článku stavebno-technický dozor začať s poskytovaním služby.
- 3) Časové určenie dňa ukončenia poskytovania služby stavebno-technickým dozorom vyplýva z ustanovení tejto zmluvy a jej príloh.
- 4) Stavebno-technický dozor sa zaväzuje, že pri poskytovaní služby
 - a) odborník, ktorý je z hľadiska druhu kľúčovým odborníkom č. 1, odpracuje najviac 263 dní;
 - b) odborníci, ktorí sú z hľadiska druhu kľúčovými odborníkmi č. 2, odpracujú najviac 523 dní;
 - c) odborníci, ktorí sú z hľadiska druhu kľúčovými odborníkmi č. 3, odpracujú najviac 491 dní;
 - d) odborníci, ktorí sú z hľadiska druhu neklúčovými odborníkmi č. 1, odpracujú najviac 491 dní;
 - e) odborníci, ktorí sú z hľadiska druhu neklúčovými odborníkmi č. 2, odpracujú najviac 491 dní;
 - f) odborníci, ktorí patria do kategórie ostatných odborníkov, odpracujú najviac 4050 dní.
- 6) Stavebno-technický dozor vyhlasuje, že v počtoch dní uvedených v odseku 5 je už zahrnuté aj poskytovanie služby stavebno-technickým dozorom počas sobôt a dní pracovného pokoja.
- 7) Počty dní uvedené v bode 5 tohto článku nie je prípustné meniť zo subjektívnych dôvodov na strane stavebno-technického dozora.

Článok 5 Platobné a fakturačné vzťahy

- 1) Stavebno-technický dozor sa zaväzuje v lehote siedmich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy doporučené doručiť vyplnený a príslušnou bankou, pobočkou zahraničnej banky alebo zahraničnou bankou (ďalej len „banka“) potvrdený formulár „Finančná identifikácia“, ktorý je časťou A3 zväzku 2 súťažných podkladov pre verejnú súťaž vyhlásenú verejným obstarávateľom vo Vestníku verejného obstarávania č. 91/2008 zo dňa 13.05.2008 pod zn. 02132-MSS na predmet obstarávania „Činnosť stavebno-technického dozoru pre stavbu rýchlostnej cesty R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie I. a II. etapa“. Všetky platby, ktoré je verejný obstarávateľ podľa zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením povinný hradiť stavebno-technickému dozorovi, sa budú pripisovať v prospech účtu, ktorého majiteľom je podľa tohto vyplneného formuláru potvrdeného bankou



stavebno-technický dozor (niektorý z účastníkov tejto zmluvy o dielo na strane stavebno-technického dozora)². Ak sa stavebno-technický dozor rozhodne zmeniť tento účet, identifikáciu nového účtu, v prospech ktorého sa budú pripisovať všetky platby, ktoré je verejný obstarávateľ podľa zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením povinný hradiť stavebno-technickému dozorovi, je povinný oznámiť verejnému obstarávateľovi bezodkladne primerane rovnakým spôsobom, ako je uvedené v prvej vete tohto bodu.

2) Platby sa budú uskutočňovať v slovenských korunách v súlade s článkom 26 všeobecných zmluvných podmienok.

3) Stavebno-technický dozor je spolu s faktúrou povinný doporučené doručiť do sídla verejného obstarávateľa súpisy skutočne odpracovaných dní a vykonaných prác za fakturačné obdobie (ďalej len „súpis“) jednotlivými odborníkmi schválené a podpísané do piatich (5) pracovných dní hlavným inžinierom stavby (ďalej len „HIS“), inak pre účely tejto zmluvy platí, že faktúra nebola verejnemu obstarávateľovi doporučené doručená. Spolu s faktúrou uvedenou v bode 26.1 písm. e) článku 26 všeobecných zmluvných podmienok je stavebno-technický dozor povinný do sídla verejného obstarávateľa doporučené doručiť okrem súpisu aj súhrnný súpis schválený HIS-om, inak pre účely tejto zmluvy platí, že táto faktúra nebola verejnemu obstarávateľovi doporučené doručená. Vzor súpisu a súhrnného súpisu poskytne verejný obstarávateľ stavebnému dozorovi na jeho žiadosť po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Ostatné ustanovenia tejto zmluvy nie sú týmto bodom dotknuté.

4) Súpis príslušného odborníka musí obsahovať:

- a) meno a priezvisko a funkciu príslušného odborníka, ktorý poskytoval službu;
- b) príslušnú dennú sadzbu za poskytovanie služby stavebno-technickým dozorom prostredníctvom tohto odborníka;
- c) označenie dní, počas ktorých stavebno-technický dozor poskytoval službu dozorom prostredníctvom tohto odborníka, a počet odpracovaných hodín týmto odborníkom pri poskytovaní služby počas príslušného dňa;
- d) počet dní, počas ktorých stavebno-technický dozor poskytoval službu prostredníctvom tohto odborníka a za ktoré vznikne stavebno-technickému dozorovi v súlade s touto zmluvou nárok na vyfakturovanie a úhradu príslušnej dennej sadzby;
- e) označenie vykonávaných činností týmto odborníkom pri poskytovaní služby počas príslušného dňa;
- f) celkovú cenu služby poskytnutého stavebno-technickým dozorom prostredníctvom tohto odborníka za obdobie, za ktoré je vyhotovená faktúra;
- g) vlastnoručný podpis tohto odborníka a osoby, resp. osôb oprávnených konať v mene stavebno-technického dozora, ktorými sa potvrdzuje úplnosť, pravdivosť a správnosť vyššie uvedených údajov.

5) Súhrnný súpis musí obsahovať údaje uvedené v bode 4 tohto článku, nebude sa však týkať len jednotlivého odborníka, ale bude mať charakter súhrnu údajov o všetkých odborníkoch, prostredníctvom ktorých stavebno-technický dozor poskytoval službu počas celej doby poskytovania služby. Súhrnný súpis bude podpísaný len vlastnoručným podpisom osoby, resp. osôb oprávnených konať v mene STD, ktorým sa potvrdí úplnosť, pravdivosť a správnosť týchto údajov.

² Zmluva o dielo bude obsahovať formuláciu v tejto podobe, ak sa úspešným uchádzačom stane skupina dodávateľov.



6) Stavebno-technickému dozorovi vznikne nárok na vyfakturovanie a úhradu príslušnej dennej sadzby za poskytovanie služby prostredníctvom príslušného odborníka len v prípade, ak stavebno-technický dozor mal v súlade so zmluvou poskytovať službu prostredníctvom tohto odborníka a v príslušný deň preukázateľne odpracoval tento odborník pri poskytovaní služby najmenej **šesť** hodín. Ustanovenia odsekov 10, 11 a 12 tohto článku tým nie sú dotknuté.

7) Stavebno-technickému dozorovi vznikne nárok na vyfakturovanie a úhradu príslušnej dennej sadzby za poskytovanie služby príslušným odborníkom počas dňa pracovného pokoja len v súlade s ostatnými ustanoveniami tejto zmluvy a za podmienky, že verejný obstarávateľ vopred písomne odsúhlasil stavebno-technickému dozorovi poskytovanie služby počas dňa pracovného pokoja.

8) Deň dodania služby sa určí v súlade so zákonom č. 222/2004 Z.z. o DPH.

9) Náklady vynaložené každý kalendárny rok na financovanie činnosti stavebno-technického dozora musia byť v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike.

10) V prípade odborníkov, prostredníctvom ktorých bude stavebno-technický dozor poskytovať službu a ktorí budú túto činnosť vykonávať na základe pracovnoprávného vzťahu so stavebno-technickým dozorom ďalej tiež len „zamestnanec dozora“), verejný obstarávateľ pri posudzovaní splnenia podmienky uvedenej v odseku 5 tohto článku bude postupovať aj v súlade s ustanoveniami nasledovnej vety a odsekov 10 a 11 tohto článku. Ak verejný obstarávateľ po sčítaní hodín odpracovaných príslušným zamestnancom dozora počas obdobia, za ktoré je vyhotovená príslušná faktúra, uvedených v súpise alebo súhrnnom súpise, zistí, že sa prekročil najvyšší prípustný počet hodín, ktoré mohol podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike (najmä Zákonník práce) tento odborník odpracovať za obdobie, za ktoré je vyhotovená faktúra, bude postupovať podľa nasledujúceho odseku.

11) V prípade uvedenom v predchádzajúcom odseku vznikne stavebno-technickému dozorovi nárok na úhradu príslušnej dennej sadzby v súlade s odsekom 6 tohto článku len za tie dni, ktoré kalendárnou postupnosťou predchádzajú deň, v ktorom dosiahne počet hodín odpracovaných príslušným zamestnancom dozora najvyšší prípustný počet hodín, ktorý mohol počas obdobia, za ktoré je vyhotovená faktúra, odpracovať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

12) Ak verejný obstarávateľ zistí iným spôsobom alebo na základe iných skutočností, že zamestnanec dozora odpracoval počas obdobia, za ktoré je vyhotovená faktúra, väčší počet hodín, ako je prípustný podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike, primerane sa použijú ustanovenia predchádzajúceho odseku.

Článok 6

Písomná komunikácia zmluvných strán

1) Akákoľvek písomná komunikácia medzi verejným obstarávateľom a stavebno-technickým dozorom týkajúca sa tejto zmluvy musí obsahovať označenie „Činnosť stavebno-technického dozoru pre stavbu rýchlostnej cesty R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie I. a II. etapa“ a musí sa uskutočňovať prostredníctvom pošty, faxu, e-mailu alebo kuriéra.

2) Všetka písomná komunikácia medzi verejným obstarávateľom a stavebno-technickým dozorom sa bude uskutočňovať v slovenskom jazyku.



3) Na účely tejto zmluvy platí, že ak sa písomný právny úkon bude druhej zmluvnej strane zasielať doporučenou zásielkou prostredníctvom pošty alebo kuriéra, považuje sa tento písomný právny úkon za doručený druhej zmluvnej strane aj v prípade, ak bude doporučená zásielka vrátená zmluvnej strane, ktorá ju odoslala, ako nedoručiteľná. V takomto prípade práva a povinnosti z právneho úkonu začínajú plynúť dňom, v ktorom sa doporučená zásielka vrátila zmluvnej strane, ktorá ju odoslala, ako nedoručiteľná.

Článok 7 Riešenie sporov

1) Na riešenie sporov zmluvných strán týkajúcich sa tejto zmluvy a jej aplikácie, ak sa ich nepodarí urovnať iným spôsobom, sú príslušné súdy Slovenskej republiky.

Článok 8 Zmena zmluvy

1) Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

2) Zmluvné strany sa zaväzujú uzatvoriť dodatok k zmluve, ktorým sa mení rozsah alebo obsah poskytovanej služby vyplývajúci z tejto zmluvy, ak vznikne potreba zmeny obsahu alebo rozsahu poskytovanej služby, ktorá nebola predvídateľná v čase uzatvorenia tejto zmluvy (ďalej len „naviac služby“). Podkladom na uzatvorenie tohto dodatku bude písomný súhlas verejného obstarávateľa s naviac službami alebo písomná požiadavka verejného obstarávateľa na naviac služby. Zmluvnú cenu uvedenú v bode 10 článku 3 zmluvy alebo počty dní uvedené v bode 5 článku 4 tejto zmluvy je prípustné v tomto prípade zmeniť, ak naviac služby budú mať na ne preukázateľný vplyv, inak ich zmena nebude prípustná.

3) V prípade zmeny zmluvnej ceny podľa bodu 2 tohto článku, budú naviac služby ocenené v režime ekonomicky oprávnených nákladov podľa zákona o cenách.

4) Stavebno-technický dozor si bude oprávnený vyfakturovať naviac služby až v prípade, ak sa ich predmet stane na základe účinného dodatku k zmluve súčasťou obsahu zmluvy.

5) Stavebno-technickému dozoru nevznikne nárok na zvýšenie dennej sadzby príslušného druhu odborníka v rámci kategórie kľúčových odborníkov alebo neklúčových odborníkov alebo priemernej dennej sadzby kategórie ostatných odborníkov za príslušný deň poskytovania služby a jej úhradu, ak v tento deň bude stavebno-technický dozor poskytovať službu prostredníctvom príslušného odborníka alebo príslušných odborníkov nad rámec obvyklej pracovnej doby ustanovenej v zmluve o dielo uzatvorenej medzi verejným obstarávateľom a zhotoviteľom stavby rýchlostnej cesty R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie I. a II. etapa.

Článok 9 Zmluvné pokuty

August 2008

V prípade, ak stavebno-technický dozor poruší akúkoľvek zmluvnú povinnosť vyplývajúcu mu z tejto zmluvy, verejný obstarávateľ má nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100 000,- Sk (slovom: stotisíc slovenských korún), ak v tejto zmluve nie je pre porušenie konkrétnej zmluvnej povinnosti zo strany stavebno-technického dozora ustanovená iná výška zmluvnej pokuty. To neplatí ak k porušeniu zmluvnej povinnosti došlo v dôsledku činnosti verejného obstarávateľa. V prípade, ak porušením zmluvnej povinnosti zo strany stavebno-technického dozora vznikla verejnému obstarávateľovi škoda, verejný obstarávateľ má súčasne s nárokom na zaplatenie zmluvnej pokuty aj nárok na náhradu škodu v plnej výške.

Článok 10 **Banková záruka**

- 1) Stavebno-technický dozor je povinný v lehote dvadsaťosem kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy doručiť verejnému obstarávateľovi záručnú listinu, ktorou stavebno-technický dozor preukáže verejnému obstarávateľovi poskytnutie zábezpeky za splnenie svojich zmluvných povinností vo forme bankovej záruky.
- 2) Bankovú záruku za stavebno-technického dozora musí poskytnúť banka.
- 3) Banková záruka musí byť platná počas celého času poskytovania služby. Ak sa dohodou zmluvných strán čas poskytovania služby v súlade s touto zmluvou predĺži, stavebno-technický dozor je povinný pred uplynutím platnosti bankovej záruky zabezpečiť predĺženie jej platnosti a preukázať túto skutočnosť v písomnej forme verejnému obstarávateľovi alebo do uplynutia platnosti bankovej záruky doporučené doručiť do sídla obstarávateľa novú bankovú záruku, ktorá bude platná do konca predĺženého času plnenia zmluvy a bude spĺňať ostatné podmienky uvedené v tomto článku.
- 4) V písomnej záručnej listine musí banka vyhlásiť, že uspokojí verejného obstarávateľa ako veriteľa do výšky peňažnej sumy 6.000.000 Sk / 199.163,52 EUR (slovom: šesťmilionov slovenských korún / jednotodevätidesiatdeväťtisícstošesťdesiattri eur 52/100) na základe jeho prvej písomnej žiadosti bez vznášania akýchkoľvek námietok v prípade, ak si stavebno-technický dozor ako dlžník nebude plniť svoje záväzky vyplývajúce mu z tejto zmluvy.
- 5) Ak stavebný dozor neposkytne verejnému obstarávateľovi zábezpeku za splnenie svojich zmluvných povinností vo forme bankovej záruky podľa ustanovení tohto článku, bude sa to považovať za podstatné porušenie zmluvných povinností zo strany stavebno-technického dozora, ktoré bude verejného obstarávateľa oprávňovať na odstúpenie od zmluvy alebo na jej vypovedanie v lehote siedmich kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výpovede stavebno-technickému dozorovi.
- 6) Verejný obstarávateľ vráti záručnú listinu stavebno-technickému dozorovi alebo banke, ktorá ju poskytla, bezodkladne po predložení potvrdenia o audite a po vydaní potvrdenia konečnej faktúry (v zmysle FIDIC bod 14.13).

Článok 11 **Zánik zmluvy**



9/11

1) Táto zmluva môže zaniknúť písomnou dohodou zmluvných strán o jej zrušení a na základe iných právnych skutočností uvedených v tejto zmluve alebo vo všeobecne záväzných právnych predpisoch.

Článok 12 Ostatné ustanovenia

1) Stavebno-technický dozor je oprávnený použiť skutočnosť, že verejnému obstarávateľovi poskytoval službu, na propagáciu svojej činnosti. Musí však chrániť oprávnené záujmy verejného obstarávateľa. Ustanovenia osobitných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike nie sú tým dotknuté.

2) Stavebno-technický dozor sa pri poskytovaní služby zaväzuje postupovať čestne a nestranne, zachovávať obchodné tajomstvo, zdržať sa všetkých verejných vyhlásení týkajúcich sa poskytovania služby bez predchádzajúceho súhlasu verejného obstarávateľa, nevykonávať žiadnu činnosť alebo prijímať akúkoľvek výhodu, ktorá by bola nezlučiteľná so záväzkami vyplývajúcimi mu z tejto zmluvy a koordinovať svoju činnosť so stavebno-technickými dozormi súvisiacich úsekov stavby rýchlostnej cesty R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie I. a II. etapa.

Všetky dokumenty a iné písomnosti, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú, sa budú považovať za dôverné. Ustanovenia osobitných všeobecne záväzných predpisov nie sú týmto odsekom dotknuté.

Článok 13 Záverečné ustanovenia

1) Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

2) Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

3) Účastníci tejto zmluvy na strane stavebno-technického dozora sú zaviazaní zo svojich záväzkov vyplývajúcich im z tejto zmluvy a vzniknutých v súvislosti s touto zmluvou spoločne a nerozdIELNE.³

4) Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako jej príloha je fotokópia zmluvy o združení uzatvorenej medzi účastníkmi zmluvy na strane stavebno-technického dozora. V prípade zmeny alebo doplnenia zmluvy o združení sa stavebno-technický dozor zaväzuje doporučené doručiť do sídla verejného obstarávateľa fotokópiu dodatku k zmluve o združení v lehote štrnástich kalendárnych dní odo dňa jeho podpisu účastníkmi zdrużenia.⁴

5) Ak sa v ustanoveniach tejto zmluvy vrátane jej príloh používa pojem zmluva a ak to neodporuje obsahu a účelu príslušného ustanovenia, myslí sa tým zmluva vrátane všetkých jej príloh. Ak sa v ustanoveniach tejto zmluvy vrátane jej príloh používa pojem uchádzač a ak to

³ Toto ustanovenie bude súčasťou obsahu zmluvy len v prípade, ak sa úspešným uchádzačom stane skupina dodávateľov.

⁴ Toto ustanovenie bude súčasťou obsahu zmluvy len v prípade, ak sa úspešným uchádzačom stane skupina dodávateľov, ktorá upraví vzájomné vzťahy medzi jej členmi zmluvou o združení uzatvorenou podľa § 829 zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.



10/11

neodporuje obsahu a účelu príslušného ustanovenia, myslí sa tým stavebno-technický dozor. Ak sa v ustanoveniach tejto zmluvy vrátane jej príloh používa pojem stavebný dozor, myslí sa tým stavebno-technický dozor.

6) Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v štyroch rovnopisoch, pričom dva rovnopisy obdrží stavebno-technický dozor a dva rovnopisy verejný obstarávateľ.

7) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

8) Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, túto uzatvorili slobodne a vážne, že sa zhoduje s ich prejavom vôle a svoj súhlas s jej obsahom potvrdzujú svojím vlastnoručným podpisom.

Počet príloh: dvanásť

V Bratislave dňa: 06-10-2008

V Bratislave dňa: 06.10.2008

Verejný obstarávateľ: **Národné stavebné ústredie, a.s.** **Stavebno-technický dozor:**

Odtlačok pečiatky

Národné stavebné ústredie, a.s.
Adm. ústredie
821 09 BRATISLAVA
- 43 -

Odtlačok pečiatky



Ing. Igor Choma

predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Ing. Martin Bakoš, PhD.

konateľ spoločnosti
Amberg Engineering Slovakia, s.r.o.

Ing. Juraj Čermák, CSc.

člen predstavenstva